

Ⓜ Οδηγία χρήσης
Συσκευής μέτρησης απόστασης με υπερήχους

Ⓜ Kullanma Talimatı
Ültrason Mesafe Ölçüm Cihazı

Einhell[®]
NEW GENERATION



6

CE

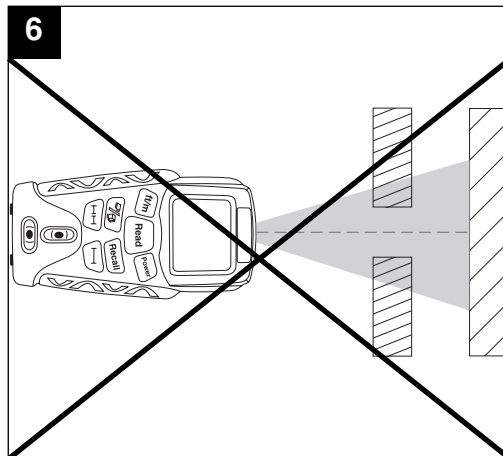
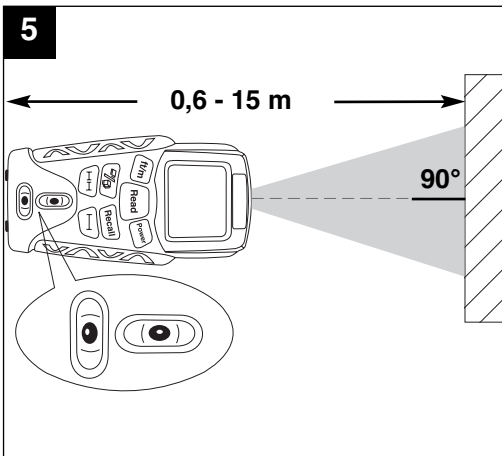
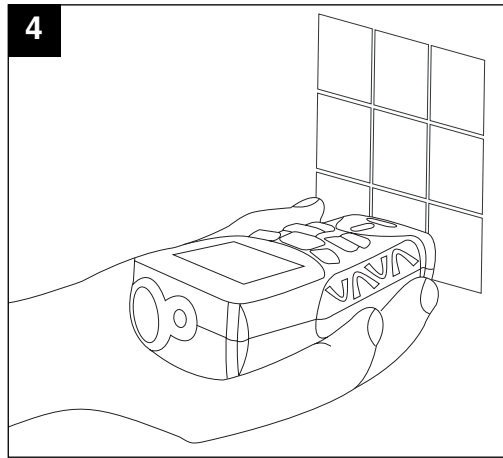
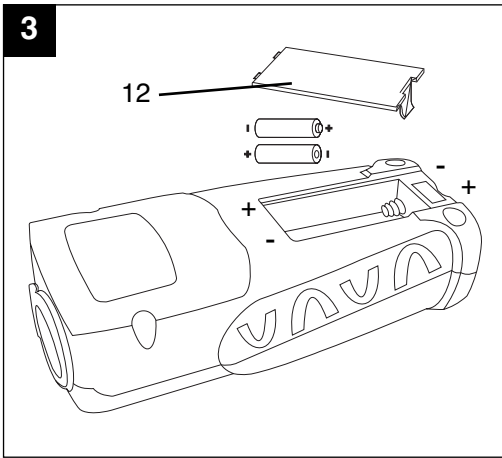
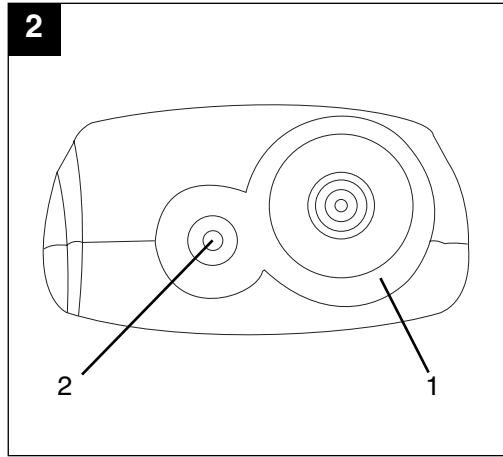
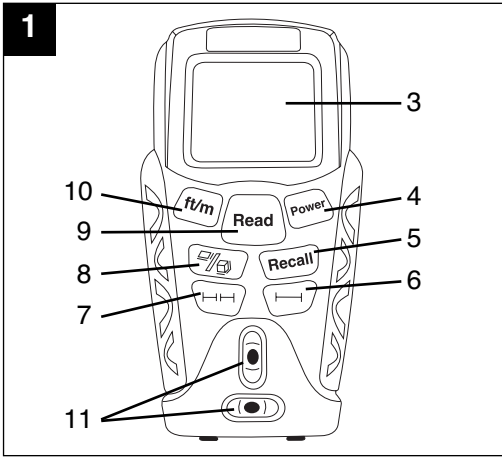
Art.-Nr.: 22.700.20

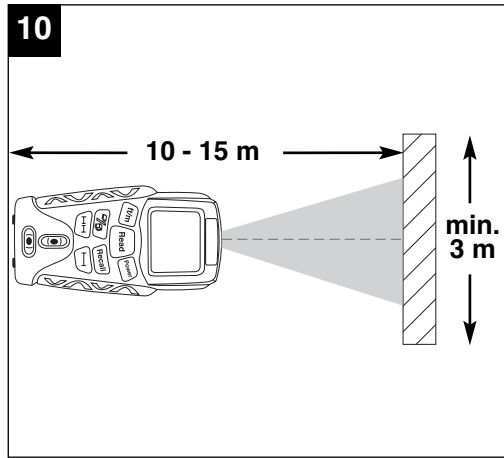
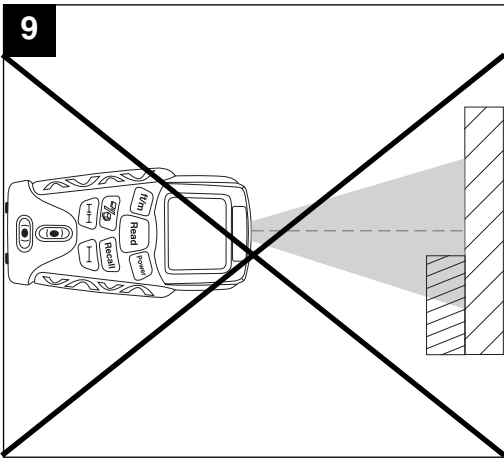
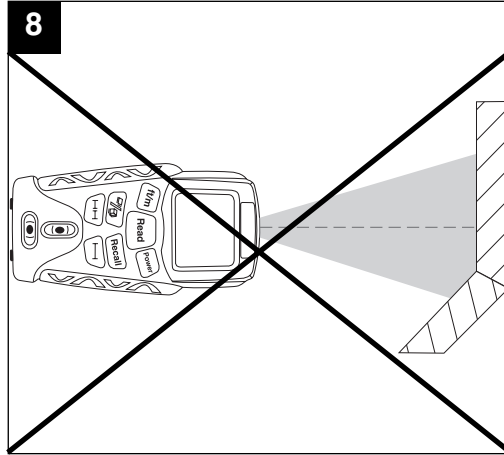
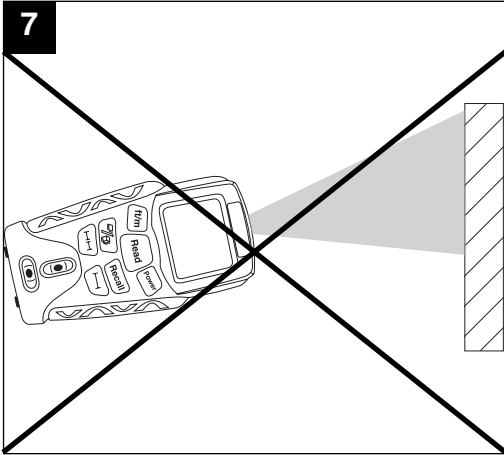
I.-Nr.: 01016

NDM 15



- Ⓔ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- Ⓙ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.





1. Περιγραφή (Εικόνα 1-3)

- 1 Οπή υπερήχων
- 2 Έξοδος ακτίνας λαίηζερ
- 3 Οθόνη LCD
- 4 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 5 Πλήκτρο Έλεγχος
- 6 Πλήκτρο Απλή μέτρηση
- 7 Πλήκτρο Πολλαπλή μέτρηση
- 8 Πλήκτρο Υπολογισμός επιφάνειας / όγκου
- 9 Πλήκτρο Μέτρηση
- 10 Πλήκτρο μετατροπής Μέτρο/Πόδι
- 11 Αεροστάθμες
- 12 Κάλυμμα θήκης μπαταριών

2. Υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή: ακτινοβολία λαίηζερ
Μη κοιτάζετε στην ακτίνα!
Κατηγορία λαίηζερ 2

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας με κατάλληλα μέτρα από κινδύνους ατυχημάτων.

- Μη κοιτάζετε απευθείας χωρίς προστασία ματιών στην ακτίνα λαίηζερ
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας στην διαδρομή της ακτίνας
- Ποτέ μη τείνετε την ακτίνα λαίηζερ σε αντανακλάζουσες επιφάνειες, σε πρόσωπα και ζώα. Και ακόμη εάν η ακτίνα λαίηζερ είναι χαμηλής ισχύος, μπορεί να βλάψει τα μάτια.
- Προσοχή – εάν χρησιμοποιούνται άλλα συστήματα χειρισμού ή ρύθμισης από αυτά που αναφέρονται εδώ, ή άλλες διαδικασίες, δεν αποκλείεται επικίνδυνη έκθεση σε ακτίνες
- Μην ανοίγετε ποτέ το μοντούλ της μονάδας λαίηζερ
- Εάν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή μέτρησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να αφαιρεθούν οι μπαταρίες

3. Χρήση

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση αποστάσεων σε εσωτερικούς χώρους με τη βοήθεια υπερήχων. Εφόσον γίνει σωστή χρήση μπορούν να μετρηθούν μήκη, επιφάνειες και όγκοι απλά και με απόλυτη ακρίβεια.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακρίβεια	± 0,5 % / ± 1 δεκαδικό
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 - 40°C
Πεδίο μέτρησης	0,6 - 15 m
Κατηγορία λαίηζερ	2
Μήκος κυμάτων λαίηζερ	650 nm
Ισχύς λαίηζερ	≤ 5 mW
Παροχή ρεύματος	2 x 1,5 V (AAA)
Βάρος	0,16 kg

5. Λειτουργία

Τοποθέτηση και αλλαγή μπαταριών (Εικ. 3)

Προσοχή! Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών εξασφαλίστε πως είναι απενεργοποιημένο το λαίηζερ!

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (12), όπως φαίνεται στην Εικ. 3, και τοποθετήστε μέσα τις συμπεριλαμβανόμενες μπαταρίες. Προσέξτε τη σωστή πόλωση των μπαταριών.

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου. Κατά την αλλαγή των μπαταριών να μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών. Πέραν τούτου να προσέχετε να χρησιμοποιείτε μπαταρίες ίδιας χωρητικότητας.

Προσέξτε να αλλάζετε τις μπαταρίες εγκαίρως, διότι διαφορετικά μπορεί να μην έχετε σωστά αποτελέσματα μέτρησης.

Ενεργοποίηση - απενεργοποίηση (Εικ. 1)

Απενεργοποιείτε τη συσκευή με πίεση του πλήκτρου ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4). Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε ΓC ή σε F (Fahrenheit). Με επανειλημμένη πίεση του πλήκτρου ενεργοποίησης

GR

/ απενεργοποίησης (4) επανααπενεργοποιείτε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί επί 0,5 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα.

Μετατροπή Μέτρο/Πόδι (Εικ. 1)

Η μέτρηση γίνεται σε μέτρα ή εκατοστά. Εάν πιέσετε το πλήκτρο μετατροπής (10), τότε το αποτέλεσμα της μέτρησης του μήκους μετατρέπεται σε πόδια ή ίντσες. Το ίδιο ισχύει και για τη θερμοκρασία η οποία μετατρέπεται από ΓC σε Φαρεναίτ F. Η εκάστοτε ρύθμιση παραμένει στη μνήμη και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

Λειτουργία μέτρησης (Εικ. 1/5-10)

Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Επιλέξτε τον επιθυμούμενο τρόπο λειτουργίας απλής μέτρησης (6), πολλαπλής μέτρησης (7) ή μέτρησης επιφανειών / όγκων. Τοποθετήστε την πίσω άκρη της συσκευής στο σημείο έναρξης της μέτρησης. Στρέψτε τη συσκευή, παίρνοντας σαν βοήθημα τις αεροστάθμες (11), προς τη δεξιά γωνία της επιφάνειας-στόχου. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Στην επιφάνεια-στόχο εμφανίζεται ένα σημάδι λαϊτζερ που σας δείχνει, από πού αντανακλούνται τα κύματα υπερήχων από το μετρητέο αντικείμενο. Η μετρούμενη απόσταση εμφανίζεται τώρα στην οθόνη (3). Εάν δεν είχε επιτυχία η μέτρηση, στην οθόνη (3) θα εμφανισθεί ψERROR“. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η συσκευή μετράει από την πίσω πλευρά της. Το μήκος της συσκευής λαμβάνεται υπόψη στο αποτέλεσμα της μέτρησης.

Προσοχή!

Μη κινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Μη μετράτε πέρα από το αναφερόμενο πεδίο μέτρησης. (Εικ. 5) Να προσέξετε να μην υπάρχουν εμπόδια για τα κύματα υπερήχων. (Εικ. 6/9) Μαλακές ή ανώμαλες επιφάνειες (π.χ. κουρτίνες, χαλιά) μπορείν αεπιδράσουν αρνητικά στη μέτρηση.

Κατά τη μέτρηση μεγάλων αποστάσεων (10-15 m) να χρησιμοποιείτε επιφάνεια -στόχο με διαστάσεις τουλάχιστον 3 x 3 m . (Εικ. 10)

Προσέξτε να μη βρίσκονται κύματα υπερήχων κοντά.

Τα κύματα υπερήχων δεν περνούν μέσα από γυαλί ή πλαστικό!

Σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών θερμοκρασίας, δώστε στη συσκευή μισή ώρα καιρό για να εγκλιματισθεί, προτού εκτελέσετε νέα μέτρηση. Διακυμάνσεις της πίεσης του αέρα ή της υγρασίας του αέρα, θόρυβοι αέρα ή άλλες πηγές θορύβων μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη μέτρηση.

Απλή μέτρηση (Εικ. 1/4)

Πιέστε το πλήκτρο για απλή μέτρηση (6). Στη δεξιά γωνία της οθόνης (3) εμφανίζεται το ανάλογο σύμβολο. Στρέψτε τη συσκευή προς την επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το αποτέλεσμα μέτρησης εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης (3). Όσο κρατάτε πιεσμένο το πλήκτρο ψRead“, επαναλαμβάνεται συνεχώς η μέτρηση. Και κατά τη νέα μέτρηση σβήνεται πάντα το προηγούμενο αποτέλεσμα.

Πολλαπλή μέτρηση (Εικ. 1/4)

Πιέστε το πλήκτρο για πολλαπλή μέτρηση (7). Στη δεξιά γωνία της οθόνης (3) εμφανίζεται το ανάλογο σύμβολο. Στρέψτε τη συσκευή προς την πρώτη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το αποτέλεσμα μέτρησης εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης (3). Στρέψτε τη συσκευή προς μία δεύτερη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το ισχύον αποτέλεσμα εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης. Το άθροισμα των δύο αποτελεσμάτων εμφανίζεται στη δεύτερη σειρά της οθόνης (3). Επαναπιέστε το πλήκτρο (8) για πολλαπλή μέτρηση (7), εάν θέλετε να αρχίσετε νέα πολλαπλή μέτρηση.

Μέτρηση επιφανειών (Εικ. 1/4)

Πιέστε το πλήκτρο για μέτρηση επιφανειών / όγκων (8) μία φορά. Στη δεξιά γωνία της οθόνης (3) εμφανίζεται το ανάλογο σύμβολο. Στρέψτε τη συσκευή προς την πρώτη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το αποτέλεσμα μέτρησης εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης (3). Στρέψτε τη συσκευή προς μία δεύτερη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το ισχύον αποτέλεσμα εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης. Το γινόμενο των δύο αποτελεσμάτων εμφανίζεται στη δεύτερη σειρά της οθόνης (3). Επαναπιέστε το πλήκτρο (8) για μέτρηση επιφανειών / όγκων δύο φορές, εάν θέλετε να αρχίσετε νέα μέτρηση επιφάνειας.

Μέτρηση όγκου (Εικ. 1/4)

Πιέστε το πλήκτρο για μέτρηση επιφανειών / όγκων (8) δύο φορές. Στη δεξιά γωνία της οθόνης (3) εμφανίζεται το ανάλογο σύμβολο. Στρέψτε τη συσκευή προς την πρώτη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το αποτέλεσμα μέτρησης εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης (3). Στρέψτε τη συσκευή προς μία δεύτερη επιφάνεια-στόχο. Πιέστε το πλήκτρο ψRead“ (9). Το ισχύον αποτέλεσμα εμφανίζεται στην πρώτη σειρά της οθόνης. Το γινόμενο των δύο αποτελεσμάτων εμφανίζεται στη δεύτερη σειρά της οθόνης (3). Στρέψτε τη συσκευή προς Τρίτη επιφάνεια-στόχο. Το γινόμενο των τριών αποτελεσμάτων μέτρησης

εμφανίζεται στη δεύτερη σειρά της οθόνης (3). Επαναπίεστε το πλήκτρο (8) για μέτρηση επιφανειών / όγκων δύο φορές, εάν θέλετε να αρχίσετε νέα μέτρηση όγκου.

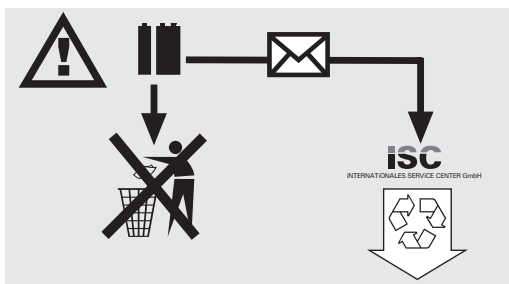
Έλεγχος τιμής μέτρησης (Εικ. 1/4)

Με πίεση του πλήκτρου ψRecall“ (5) μπορείτε να επανακαλέσετε τα αποτελέσματα μέτρησης του προηγούμενου είδους λειτουργίας. Τα προηγούμενα αποτελέσματα μέτρησης εμφανίζονται αναβοσβήνοντας. Με επανειλημμένη πίεση του πλήκτρου Recall (5) μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα επί μέρους αποτελέσματα.

6. Συντήρηση και καθαρισμός

Να διατηρείτε τη συσκευή πάντα στεγνή και καθαρή. Να σκουπίζετε ακαθαρσίες με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καυστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Να καθαρίζετε την έξοδο λαίηζερ σε τακτικά διαστήματα με στικ με βαμβάκι.

7. Διάθεση μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν υλικά επιβλαβή για το περιβάλλον. Μη τις πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή σε νερό. Να μαζεύετε τις μπαταρίες και να τις διαθέτετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Να στέλνετε τις καταναλωμένες μπαταρίες προς την ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Εκεί εξασφαλίζεται απ' οτον κατασκευαστή η σωστή διάθεσή τους.

8. Παραγγελία ανταλλακτικών:

Σε περίπτωση παραγγελίας ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τον τύπο της συσκευής
- Τον αριθμό είδους της συσκευής
- Τον χαρακτηριστικό αριθμό (Ident-Nr) της συσκευής
- Τον αριθμό του ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές στην ιστοσελίδα www.ISC-GmbH.info

TR**1. Açıklama (Şekil 1-3)**

- 1 Ültrason deliği
- 2 Lazer ışını çıkışı
- 3 LCD ekran
- 4 Açık/Kapalı butonu
- 5 Kontrol butonu
- 6 Tekli ölçüm butonu
- 7 Çoklu ölçüm butonu
- 8 Alan/Hacim hesaplama butonu
- 9 Ölçüm butonu
- 10 Metre/Feet dönüşüm butonu
- 11 Hava kabarcık (terazi) camı
- 12 Pil kapağı

2. Güvenlik uyarıları

Dikkat:
Lazer ışını
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

Uygun korunma önlemleri alarak kendinizi ve çevrenizi iş kazası tehlikelerine karşı koruyunuz.

- Lazer ışınına gözlük takmadan direkt olarak bakmayınız.
- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışını keskinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.
- Ölçüm cihazı uzun süre kullanılmayacağına piller çıkarılacaktır.

3. Kullanım

Bu cihaz kapalı mekanlarda ultrasonik dalgalar ile mesafe ölçümünde kullanılır. Cihaz kullanım amacına uygun kullanıldığında uzunluk, alan ve

hacim ölçümleri kolay ve güvenli şekilde uygulanabilir.

4. Teknik özellikler

Hassaslık	± 0,5 Ş / ± 1 basamak
İşletme sıcaklığı	0 - 40°C
Ölçüm aralığı	0,6 - 15 m
Lazer sınıfı	2
Lazer dalga uzunluğu	650 nm
Lazer gücü	≤ 5 mW
Akım beslemesi	2 x 1,5 V (AAA)
Ağırlık	0,16 kg

5. İşletme**Pilleri yerleştirme ve değiştirme (Şekil 3)**

Dikkat! Pilleri takmadan önce daima lazerin kapalı olmasını sağlayın!

Pil kapağını (12) Şekil 3'de gösterildiği gibi açın ve cihaz ile birlikte gönderilmiş olan pilleri takın. Pilleri takarken kutup başlarının doğru takılmasına dikkat edin.

Sadece Alkali-Mangan tipi piller kullanın. Pilleri değiştirirken farklı marka pilleri takmayın. Ayrıca pillerin aynı voltaj kapasitesine sahip olmalarına da dikkat edin.

Pilleri zamanında değiştirmeye dikkat edin aksi takdirde ölçüm sonuçları doğru olmayabilecektir.

Açma Kapatma (Şekil 1)

Açık/Kapalı butonuna (4) basarak cihazı açın. Ekranda ortam sıcaklığı °C veya F (Fahrenheit) olarak gösterilir. Açık/Kapalı butonuna (4) yeniden bastığınızda cihaz kapanır. Cihaz 0,5 dakika boyunca kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

Metre/Feet dönüşümü (Şekil 1)

Ölçüm işlemi metre veya santimetre biriminde yapılır. Eğer dönüşüm butonuna (10) basarsanız

uzunluk ölçümü sonucu Feet veya İnç birimine dönüştürülür. Bu aynı zamanda sıcaklık için de geçerlidir, °C birimi Fahrenheit F birimine

dönüştürülür. Bu ayar cihaz kapatıldıktan sonra da kaydedilerek aynı kalır.

Ölçüm işletmesi (Şekil 1/5-10)

Cihazı açın. Tekli ölçüm işletmesi (6), çoklu ölçüm işletmesi (7) veya alan/hacim ölçüm işletmesi gibi bir işletme modunu seçin. Cihazın arka kenarını ölçüm yapılacak yerin başlangıç noktasına koyun. Cihaz terazi (11) yardımı ile tam şakülünde ayarlayın. „Read“ (9) butonuna basın. Ölçülecek hedef yüzey üzerinde bir lazer noktası görüntülenir, bu nokta ultrason dalgalarının ölçülecek olan objenin neresinden yansıtılacağını gösterir. Ölçülen mesafe ekranda (3) görüntülenir. Ölçüm işlemi başarısız olduğunda ekranda (3) „ERROR“ gösterilir. Lütfen cihazın ölçümü arka tarafından başlatarak yaptığını göz önünde bulundurun. Cihaz uzunluğu ölçüm sonucuna eklenecektir.

Dikkat!

Ölçüm esnasında cihazı hareket ettirmeyin. Belirtilen ölçüm aralığının dışında ölçüm yapmayın. (Şekil 5) Ultrason dalgalarının önünde herhangi bir engel bulunmamasına dikkat edin. (Şekil 6/9) Yumuşak veya düzensiz yüzeyler (örneğin perde, halı gibi) ölçümü negatif yönde etkileyebilir. Büyük mesafelerin ölçümünde (10-15 m) en az 3 x 3 m ebatında bir hedef alan kullanın. (Şekil 10) Yakında ultrason dalgası kaynaklarının bulunmamasına dikkat edin. Ultrason dalgaları cam veya plastikten geçmez! Önemli sıcaklık değişiklikleri olduğunda cihazın değişen ortam sıcaklığına uyum sağlaması için yeni ölçüm işlemine başlamadan önce yarım saat bekleyin. Hava basıncı veya hava neminde yaşanacak değişiklikler, rüzgar sesleri veya diğer gürültü kaynakları ölçüm işlemi negatif yönde etkiler.

Tekli ölçüm işlemi (Şekil 1/4)

Tekli ölçüm butonuna (6) basın. Ekranın (3) sağ köşesinde ilgili sembol görüntülenir. Cihazı hedef yüzeye doğru ayarlayın. Sonra „Read“ (9) butonuna basın. Ölçüm sonucu ekranın (3) birinci satırında gösterilir. „Read“ butonunu basılı tuttuğunuz sürece ölçüm işlemi sürekli tekrarlanır. Burada her bir yeni tekli ölçümde bir önceki ölçüm sonucu silinir.

Çoklu ölçüm işlemi (Şekil 1/4)

Çoklu ölçüm butonuna (7) basın. Ekranın (3) sağ köşesinde ilgili sembol görüntülenir. Cihazı birinci hedef yüzeye doğru ayarlayın. Sonra „Read“ (9) butonuna basın. Ölçüm sonucu ekranın (3) birinci satırında gösterilir. Sonra cihazı ikinci hedef yüzeye

doğru ayarlayın. „Read“ (9) butonuna basın. Güncel ölçüm sonucu ekranın birinci satırında gösterilir. Her iki ölçüm sonucunun toplamı ekranın (3) ikinci satırında gösterilir. Yeni çoklu ölçüm işlemine başlamak istediğinizde çoklu ölçüm butonuna (7) yeniden basın.

Alan ölçümü (Şekil 1/4)

Alan/hacim ölçüm butonuna (8) bir kez basın. Ekranın (3) sağ köşesinde ilgili sembol görüntülenir. Cihazı birinci hedef yüzeye doğru ayarlayın. Sonra „Read“ (9) butonuna basın. Ölçüm sonucu ekranın (3) birinci satırında gösterilir. Sonra cihazı ikinci hedef yüzeye doğru ayarlayın. „Read“ (9) butonuna basın. Güncel ölçüm sonucu ekranın birinci satırında gösterilir. Her iki ölçüm sonucunun çarpımı ekranın (3) ikinci satırında gösterilir. Yeni alan ölçüm işlemine başlamak istediğinizde alan/hacim ölçüm butonuna (8) yeniden basın.

Hacim ölçümü (Şekil 1/4)

Alan/hacim ölçüm butonuna (8) iki kez basın. Ekranın (3) sağ köşesinde ilgili sembol görüntülenir. Cihazı birinci hedef yüzeye doğru ayarlayın. Sonra „Read“ (9) butonuna basın. Ölçüm sonucu ekranın (3) birinci satırında gösterilir. Sonra cihazı ikinci hedef yüzeye doğru ayarlayın. „Read“ (9) butonuna basın. Güncel ölçüm sonucu ekranın birinci satırında gösterilir. Her iki ölçüm sonucunun çarpımı ekranın (3) ikinci satırında gösterilir. Cihazı üçüncü hedef yüzeye doğru ayarlayın. Üç ölçüm sonucunun çarpımı ekranın (3) ikinci satırında gösterilir. Yeni hacim ölçüm işlemine başlamak istediğinizde alan/hacim ölçüm butonuna (8) yeniden basın.

Ölçüm değeri kontrolü (Şekil 1/4)

„Recall“ (5) butonuna basarak bir önceki ölçüm modunun ölçüm sonuçlarını ekranda görüntüleyebilirsiniz. Bir önceki ölçüm sonuçları yanıp söner durumda gösterilir. Recall butonuna (5) tekrar basıldığında ölçüm sonuçlarından biri seçilebilir.

6. Bakım ve temizleme

Cihazı daima kuru ve temiz tutun. Cihaz üzerindeki kirlenmeyi yumuşak ve nemli bir bez ile silin. Temizleme işleminde keskin deterjan veya solvent kullanmayın. Lazer çıkış bölümünü düzenli aralıklarda pamuklu çubuk ile silin.

TR

7. Pillerin bertaraf edilmesi



Piller çevreye zarar veren malzemeler içerir. Pilleri evsel atıkların, ateş veya su içine atmayın. Pillerin toplanmalı, geri kazanım sistemlerine kazandırılmalı veya çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Kullanılmış pilleri Eschenstraße 6 in D-94405 Landau adresinde bulunan ISC GmbH firmasına gönderin. Pillerin cihazın üreticisi firma tarafından yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi sağlanır.

8. Yedek Parça Siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- BG** заявяет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SV** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- HR** заявља про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ES** deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- SK** strajpsniui
- ES** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Ultraschall-Distanzmessgerät NDM 15

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1; EN 61010-1

Landau/Isar, den 27.03.2006


Weichspilgartner
Leiter QS Konzern


Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.700.20 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2270020-17-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

© Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

® Teknik deęişiklikler olabilir

® Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλήσεων ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την κατωτέρω αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

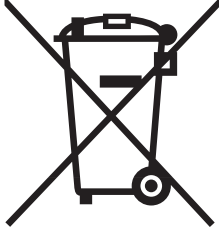
® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teminat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.



Ⓒ Mόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓒ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

(TR)

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(GR)

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 04/2006